



2008年12月8日 (星期一) Monday, 8 December 2008

午餐會演講嘉賓 Luncheon Speaker—
香港特別行政區財政司司長曾俊華先生，JP
The Honourable John TSANG Chun-wah, JP,
Financial Secretary, Hong Kong Special Administrative Region

曾先生在中學階段曾就讀香港喇沙書院和紐約市的史岱文森高中（Stuyvesant High School）。完成中學後，他在麻省理工學院攻讀建築學，其後又繼續進修，並先後獲得波士頓州立學院（Boston State College）的雙語教育碩士學位和哈佛大學甘乃迪公共行政學院（Kennedy School of Government）的公共行政碩士學位。

曾先生於一九八二年十一月加入香港政府，一九八七至九一年出任財政司政務助理，一九九一年至九五年年初出任貿易署助理署長，一九九五年至九七年六月出任總督私人秘書，一九九七年七月至九九年二月出任香港駐倫敦經濟貿易辦事處處長，一九九九年三月至二零零一年七月出任海關關長，二零零一年七月至零二年六月出任規劃地政局局長，二零零二年七月至零三年七月出任房屋及規劃地政局常任秘書長（規劃及地政），二零零三年八月至零六年一月出任工商及科技局局長。並於二零零五年十二月主持在香港舉行世界貿易組織部長會議，在會議完滿結束後，二零零六年一月出任行政長官辦公室主任。二零零七年七月一日獲委任為財政司司長。

曾先生已結婚，並有兩名子女。

Mr TSANG spent his secondary school years in La Salle College in Hong Kong and Stuyvesant High School in New York City. He pursued his interest in architecture at the Massachusetts Institute of Technology, and went on to receive a Master Degree in Bilingual Education from Boston State College and a Master Degree in Public Administration from Harvard University's Kennedy School of Government.

Mr TSANG worked in the Boston Public Schools prior to joining the Hong Kong civil service in November 1982. As a member of the Administrative Service, he served in a number of posts, including Administrative Assistant to the Financial Secretary, Assistant Director-General of Trade and Private Secretary to the Governor.

Mr TSANG served following reunification in a number of different capacities, including Director General of the London Economic and Trade Office, Commissioner of Customs and Excise, Secretary for Planning and Lands and Permanent Secretary for Housing, Planning and Lands (Planning and Lands).

Mr TSANG was appointed Secretary for Commerce, Industry and Technology in August 2003, and with the successful conclusion of the World Trade Organization Ministerial Conference in Hong Kong that he chaired in December 2005, he was appointed Director of the Chief Executive's Office in January 2006. He was appointed Financial Secretary in July 2007.

Mr TSANG is married with two children.